

MODULENS O[®]

Olejowy kocioł kondensacyjny

AFC 18 - AFC 24 - AFC 30



C003128-B



Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
	1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
	1.2 Zalecenia	5
	1.3 Zakres odpowiedzialności	5
	1.3.1 Odpowiedzialność producenta	5
	1.3.2 Odpowiedzialność instalatora	6
	1.3.3 Obowiązki użytkownika	6
2	Odnosnie niniejszej instrukcji	7
	2.1 Używane symbole	7
	2.1.1 Symbole stosowane w instrukcji	7
	2.1.2 Symbole umieszczane na wyposażeniu	7
	2.2 Skróty	8
3	Dane techniczne	9
	3.1 Certyfikaty	9
	3.2 Dane techniczne	9
	3.2.1 Dane techniczne kotła	9
4	Opis produktu	12
	4.1 Opis ogólny	12
	4.2 Główne elementy	12
	4.3 Konsola sterownicza	13
	4.3.1 Opis przycisków	13
	4.3.2 Opis wyświetlacza	14
	4.3.3 Nawigacja w menu	17
5	Obsługa urządzenia	18
	5.1 Uruchomienie urządzenia	18
	5.2 Wyświetlanie mierzonych wartości	18
	5.3 Zmiana nastaw	20
	5.3.1 Nastawa wartości zadanej temperatury	20
	5.3.2 Wybór trybu pracy	21
	5.3.3 Wymuszenie wytwarzania ciepłej wody użytkowej	22
	5.3.4 Nastawa kontrastu i podświetlenia wyświetlacza	22

	5.3.5	Nastawa czasu/daty	23
	5.3.6	Wybór programu	23
	5.3.7	Dopasowanie programu do własnych potrzeb	24
	5.4	Wyłączenie instalacji	26
	5.5	Ochrona przeciwzamarzaniowa	26
6	Kontrole i konserwacja		28
	6.1	Ogólne zalecenia	28
	6.2	Kontrole okresowe	28
	6.3	Napełnienie instalacji	29
	6.4	Odpowietrzenie instalacji c.o.	31
	6.5	Opróżnienie instalacji	33
7	Usuwanie usterek		34
	7.1	Cykl antytaktu	34
	7.2	Komunikaty (kod typu Bxx lub Mxx)	34
	7.3	Usterki (kod typu Lxx lub Dxx)	36
8	Oszczędność energii		41
	8.1	Zalecenia odnośnie oszczędzania energii	41
	8.2	Zalecenia	41
9	Gwarancja		42
	9.1	Informacje ogólne	42
	9.2	Warunki gwarancji	42

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych, lub postrzegania zmysłowego, ani przez osoby nie posiadające żadnego doświadczenia i wiedzy odnośnie używania urządzeń, o ile nie są dozorowane lub odpowiednio przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, które nie są dozorowane.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W razie pojawienia się spalin:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć okna.
3. Opuścić pomieszczenie.
4. Wezwać autoryzowany serwis.



OSTRZEŻENIE

Zależnie od nastaw urządzenia:

- ▶ Temperatura spalin może przekroczyć 60°C.
- ▶ Temperatura grzejników może osiągnąć 95°C.
- ▶ Temperatura c.w.u. może osiągnąć 80°C (zależnie od wartości zadanej i aktywowania funkcji ochrony przed legionellami).

**UWAGA**

- ▶ Zlecić przeprowadzenie okresowej konserwacji urządzenia. Dla bezpiecznej i optymalnej pracy kocioł musi być regularnie kontrolowany przez autoryzowanego instalatora.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek prac należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- ▶ Nie dotykać wziernika płomienia.

1.2 Zalecenia


**OSTRZEŻENIE**

Urządzenie i instalacja powinny być serwisowane wyłącznie przez autoryzowanych instalatorów lub autoryzowany serwis.

- ▶ Sprawdzać regularnie ciśnienie wody w instalacji (ciśnienie minimalne 0.8 bar (0.08 MPa), zalecane ciśnienie od 1.5 do 2 bar (0.15 do 0.2 MPa))
- ▶ Należy zapewnić stały dostęp do urządzenia.
- ▶ Nie usuwać z urządzenia ani nie zakrywać żadnej naklejki lub tabliczki znamionowej. Naklejki i tabliczki znamionowe muszą być czytelne przez cały okres użytkowania urządzenia.
- ▶ Dla zapewnienia działania poniższych funkcji w miarę możliwości nie wyłączać urządzenia, lecz przełączyć na pracę w lecie lub na ochronę przeciwzamrożeniową. Zapewniona wtedy jest:
 - Ochrona przed zablokowaniem pomp
 - Ochrona przeciwzamarzaniowa

1.3 Zakres odpowiedzialności

1.3.1. Odpowiedzialność producenta

Nasze produkty są wytwarzane z dotrzymaniem istotnych wymagań różnych obowiązujących przepisów. Z tego powodu dostarcza się je z oznakowaniem  i wszystkimi wymaganymi dokumentami.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

W razie zaistnienia niżej wymienionych okoliczności nie ponosimy, jako producent, żadnej odpowiedzialności:

- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania urządzenia.
- ▶ Brak lub niedostateczna konserwacja urządzenia.
- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji instalowania urządzenia.

1.3.2. Odpowiedzialność instalatora

Instalator jest zobowiązany do zainstalowania urządzenia i wykonania pierwszego uruchomienia. Instalator musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- ▶ Wykonać montaż zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- ▶ Przeprowadzić pierwsze uruchomienie i wszystkie wymagane kontrole.
- ▶ Poinstruować użytkownika o pracy instalacji.
- ▶ Zwrócić uwagę użytkownika na obowiązek kontroli i konserwacji urządzenia.
- ▶ Wręczyć użytkownikowi wszystkie instrukcje obsługi.

1.3.3. Obowiązki użytkownika

Dla zapewnienia optymalnej pracy urządzenia, użytkownik musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- ▶ Wykonanie instalowania i pierwszego uruchomienia zlecić przeszkolonemu instalatorowi.
- ▶ Poprosić instalatora o poinstruowanie odnośnie pracy instalacji.
- ▶ Zlecić uprawnionemu instalatorowi przeprowadzenie wymaganych kontroli i prac konserwacyjnych.
- ▶ Przechowywać instrukcję obsługi w dobrym stanie w pobliżu urządzenia.

2 Odnośnie niniejszej instrukcji

2.1 Używane symbole

2.1.1. Symbole stosowane w instrukcji

W niniejszej instrukcji informuje się o różnych poziomach niebezpieczeństwa, aby zwrócić uwagę użytkownika na konkretne zagrożenia. Dzięki temu chcielibyśmy zagwarantować użytkownikowi bezpieczeństwo, pomóc w unikaniu problemów i zapewnić prawidłową pracę urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie przed zagrożeniem, które może prowadzić do ciężkiego uszkodzenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed ryzykiem lekkiego uszkodzenia ciała.



UWAGA

Ryzyko szkód materialnych.



Ważna informacja.



Odsyłacz do innych instrukcji lub stron instrukcji.

2.1.2. Symbole umieszczane na wyposażeniu



Uziemienie ochronne



Prąd przemienny



Przed zainstalowaniem i uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać dostarczone instrukcje obsługi.



Zużyte produkty usuwać w odpowiednim systemie regeneracji i recyklingu.

To urządzenie musi być podłączone do uziemienia ochronnego.



D000241-C



M002628-A

Uwaga niebezpieczeństwo, element znajduje się pod napięciem. Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji odłączyć zasilanie elektryczne.

2.2 Skróty

- ▶ **LAS**: Przewód zbiorczy
- ▶ **V3V**: Zawór 3-drogowy
- ▶ **PCU**: Primary Control Unit - Płyta sterowania pracy palnika
- ▶ **PSU**: Parameter Storage Unit - Pamięć parametrów płyt PCU i SU
- ▶ **SCU**: Secondary Control Unit - Płyta elektroniczna konsoli sterowniczej **DIEMATIC iSystem**
- ▶ **SU**: Safety Unit - Płyta urządzeń zabezpieczających
- ▶ **c.w.u.**: ciepła woda użytkowa
- ▶ **HL**: High Load - Podgrzewacz c.w.u. z wymiennikiem płytowym
- ▶ **SL**: Standard Load - Podgrzewacz c.w.u. z węzownicą grzejną
- ▶ **SHL**: Solar High Load - Solarny podgrzewacz c.w.u. z wymiennikiem płytowym
- ▶ **MC**: Moduł kotła kondensacyjnego
- ▶ **Hi** : Wartość opałowa (w.o.)
- ▶ **Hs** : Ciepło spalania (c.s.)
- ▶ **CFC**: węglowodory fluorochlorowe (freony)

3 Dane techniczne

3.1 Certyfikaty

Nr identyfikacyjny CE	CE : 1312 CN 5691
Typ połączenia	Komin: B23, B23P
	Króciec spalin: C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{93(x)}

3.2 Dane techniczne

3.2.1. Dane techniczne kotła

Warunki kontrolne:

- ▶ CO₂: 12% przy mocy minimalnej i 13% przy mocy maksymalnej przy oleju opałowym.
- ▶ Dopuszczalne ciśnienie robocze - Obieg pierwotny (gorąca woda): 3 bar (0.3 MPa)
- ▶ Dopuszczalna temperatura robocza: 85 °C
- ▶ Temperatura kotła: zakres nastawy od 30 °C do 90 °C
- ▶ Termostat zabezpieczający: 105 °C
- ▶ Minimalna temperatura zasilania: 20 °C
- ▶ Minimalna temperatura powrotu : 20 °C
- ▶ Temperatura pomieszczenia: 20 °C

Kocioł		AFC 18		AFC 24		AFC 30	
		Moc minimalna	Moc maksymalna	Moc minimalna	Moc maksymalna	Moc minimalna	Moc maksymalna
Obciążenie cieplne (w.o.)	kW	10.4	17.6	13.9	23.5	17.4	29.4
Obciążenie cieplne (wartość opałowa w.o.) przy 40/30°C	kW	10.7	18.2	14.3	24.3	17.8	30.3
Obciążenie cieplne (wartość opałowa w.o.) przy 50/30°C	kW	10.6	18	14.1	24	17.6	30
Obciążenie cieplne (wartość opałowa w.o.) przy 80/60°C	kW	10	17.1	13.4	22.8	16.7	28.6

(1) Wartości te są zrealizowane dla systemów spalinowych Flex 80 mm (przewody sztywne. Dla sztywnych systemów spalinowych długości przewodów spalinowych ograniczono z przyczyn technicznych do 18 m.
(2) 1 mbar = 10 mm słupa wody = 100 Pa

Kocioł			AFC 18		AFC 24		AFC 30	
			Moc minimalna	Moc maksymalna	Moc minimalna	Moc maksymalna	Moc minimalna	Moc maksymalna
Sprawność wg w.o.	100 % Obciążenie cieplne (wartość opałowa w.o.) przy 80/60°C	%	96.3	97.2	96.4	97.1	95.9	97.4
	Temperatura spalin	°C	<60	<70	<60	<70	<65	<75
	100 % Obciążenie cieplne (wartość opałowa w.o.) przy 50/30°C	%	101.5	102.1	101.4	102	101.1	101.6
	Temperatura spalin	°C	<40	<45	<40	<45	<45	<50
	100 % Obciążenie cieplne (wartość opałowa w.o.) przy 40/30°C	%	102.9	103.5	102.6	103.2	102.5	103
	Temperatura spalin	°C	<40	<45	<40	<45	<45	<50
Sprawność średnioroczna w.o. Hi	przy 75/60°C	%	101.1		100.9		100.7	
	przy 40/30°C	%	105.3		105.1		104.6	
Dyspozycyjne ciśnienie na króćcu spalin (Pn)		mbar ⁽¹⁾	0.14		0.22		0.33	
		Pa	14		22		33	
Zawartość CO ₂ (Moc minimalna - Moc rozruchowa - Moc maksymalna)		%	12 - 13 - 13		12 - 13 - 13		12 - 13 - 13	
Znamionowe natężenie przepływu wody przy wartości opałowej Hi (50/30 °C)	ΔT = 20K	m ³ /h	0.773		1.032		1.291	
Straty postojowe	ΔT = 30K	W	109		109		128	
Strata procentowa przez ścianki w porównaniu do strat postojowych	ΔT = 30K	%	61		61		63	
Opór po stronie wodnej (-)	ΔT = 20K	mbar ⁽²⁾	16.0		29.0		46.0	
Moc elektryczna kotła bez wyposażenia dodatkowego		W	128	272	128	272	128	272
Pojemność wodna		l	47		47		58	
(1) Wartości te są zrealizowane dla systemów spaliniowych Flex 80 mm (przewody sztywne. Dla sztywnych systemów spaliniowych długości przewodów spaliniowych ograniczono z przyczyn technicznych do 18 m.								
(2) 1 mbar = 10 mm słupa wody = 100 Pa								

Kocioł		AFC 18		AFC 24		AFC 30	
		Moc minimalna	Moc maksymalna	Moc minimalna	Moc maksymalna	Moc minimalna	Moc maksymalna
Natężenie przepływu spalin (Znamionowa moc cieplna - 50/30 °C)	kg/s	0.0075		0.01		0.0125	
	kg/h	27		36		45	
Ciężar netto (bez opakowania)	kg	117		117		135	
<p>(1) Wartości te są zrealizowane dla systemów spalinowych Flex 80 mm (przewody sztywne. Dla sztywnych systemów spalinowych długości przewodów spalinowych ograniczono z przyczyn technicznych do 18 m.</p> <p>(2) 1 mbar = 10 mm słupa wody = 100 Pa</p>							

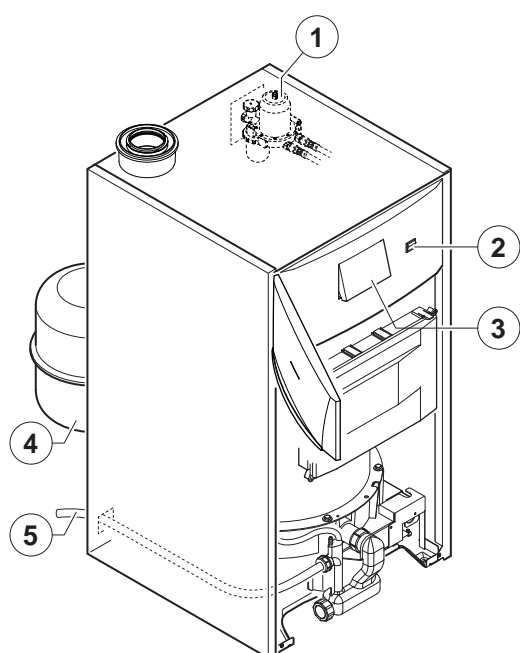
4 Opis produktu

4.1 Opis ogólny

Stojący olejowy kocioł kondensacyjny

- ▶ Tylko ogrzewanie (Możliwość wytwarzania ciepłej wody użytkowej dzięki dodatkowemu zainstalowaniu podgrzewacza c.w.u.).
- ▶ Ogrzewanie z wysokim współczynnikiem sprawności.
- ▶ Nieznaczna emisja zanieczyszczeń.
- ▶ Zamontowany i ustawiony fabrycznie modulujący palnik olejowy.
- ▶ Korpus kotła wykonany ze stali nierdzewnej.
- ▶ Elektroniczna konsola sterownicza najwyższej klasy DIEMATIC iSystem.
- ▶ Odprowadzenie spalin przewodem powietrzno-spalinowym lub do komina.

4.2 Główne elementy

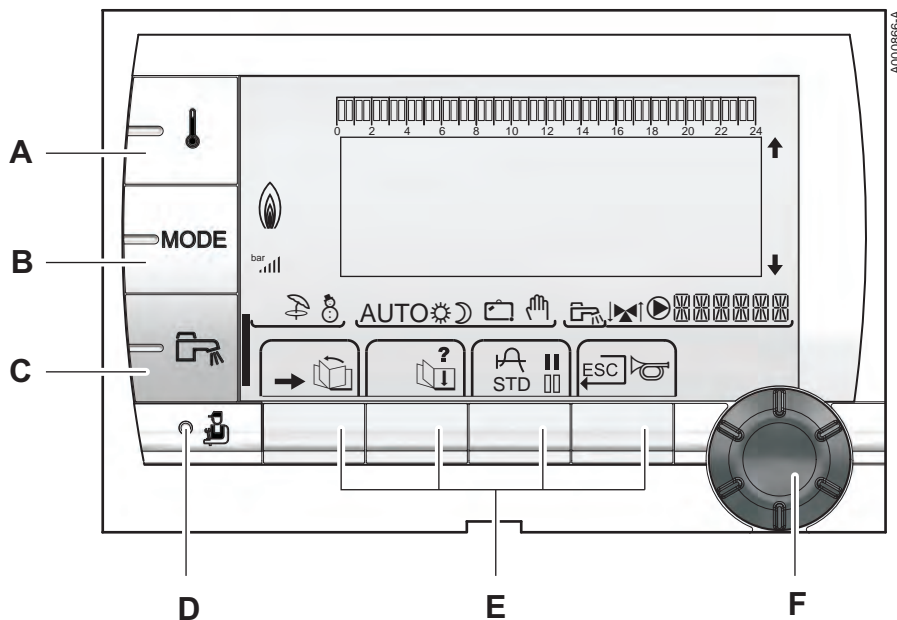


- 1 Filtr oleju (40 μm) + odpowietrznik + zawór odcinający
- 2 Wyłącznik główny
- 3 Moduł sterowania
- 4 Naczynie wzbiorcze 18 litrów
- 5 Wąż do odprowadzenia kondensatu

C003260-B

4.3 Konsola sterownicza

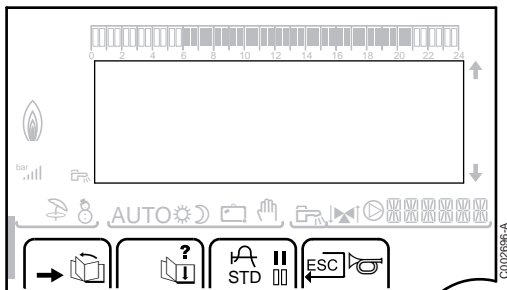
4.3.1. Opis przycisków










- A** Przycisk nastawy temperatur (ogrzewanie, c.w.u., basen)
- B** Przycisk wyboru trybu pracy
- C** Przycisk odstąpienia c.w.u.
- D** Przycisk dostępu do parametrów nastawianych przez instalatora
- E** Przyciski, których funkcja zależy od poprzedniego wyboru
- F** Pokrętko nastawy:
 - ▶ Obracać pokrętkę, aby przeglądać menu lub zmienić wartość
 - ▶ Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość

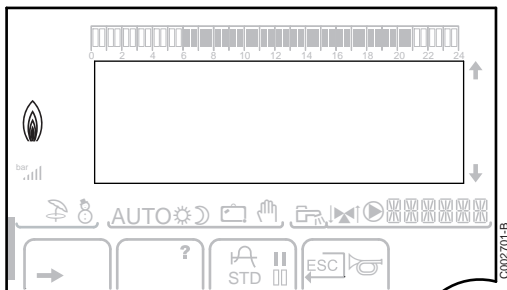
4.3.2. Opis wyświetlacza





■ Funkcje przycisków



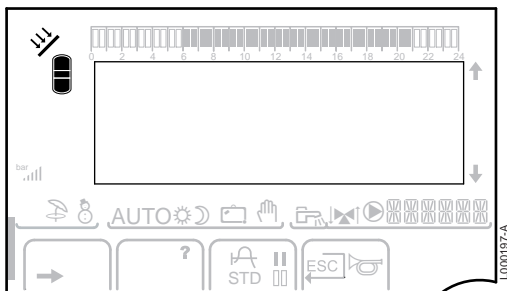
- Przycisk dostępu do różnych menu
-  Przycisk przeglądania menu
-  Przycisk przeglądania parametrów
- ? Symbol jest wyświetlany, gdy do dyspozycji jest tekst pomocy
-  Wyświetlenie krzywej wybranego parametru
- STD** Reset programów czasowych
-  Wybór trybu komfortu lub dni do zaprogramowania
-  Wybór trybu z obniżoną temperaturą lub anulowanie wyboru dni do zaprogramowania
-  Powrót do poprzedniego poziomu menu
- ESC** Powrót do poprzedniego poziomu menu bez zapamiętania dokonanych zmian
-  Odblokowanie ręczne

■ Poziom mocy palnika



-  C0002701-A
Cały symbol miga: palnik startuje, ale jeszcze nie ma płomienia
-  C0002704-A
Część symbolu miga: moc zwiększa się
- Symbol wyświetlany ciągle: żądana moc jest osiągnięta
-  C0002703-A
Część symbolu miga: moc zmniejsza się
-  C0002702-A

■ Solar (jeżeli jest podłączony)



Solarna pompa ładująca pracuje



Górna część podgrzewacza jest podgrzana do wartości zadanej podgrzewacza



Cały podgrzewacz jest podgrzany do wartości zadanej podgrzewacza

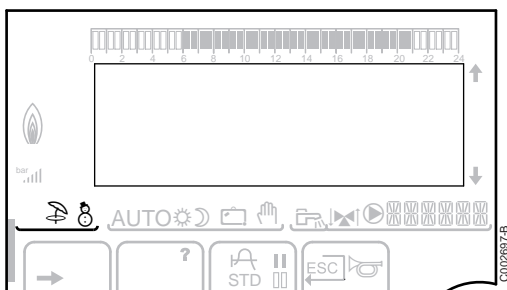


Cały podgrzewacz jest podgrzany do wartości zadanej podgrzewacza solarnego



Podgrzewacz nie jest ładowany - obecność regulatora solarnego

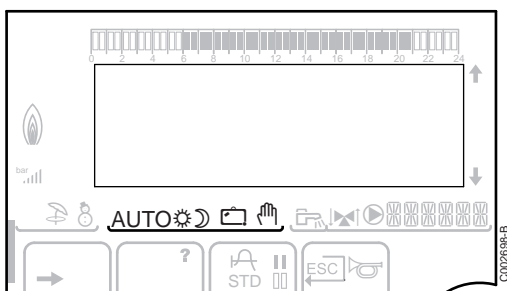
■ Tryby pracy



Tryb LATO: Ogrzewanie jest wyłączone. Wytwarzanie c.w.u. jest nadal zapewnione



Tryb ZIMA: Ogrzewanie i przygotowanie ciepłej wody użytkowej jest aktywne



AUTO

Praca w trybie automatycznym zgodnie z programem czasowym



Praca dzienna: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie DZIEŃ (komfort)

- ▶ Symbol migający: odstępnie tymczasowe
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: odstępnie stałe



Praca z obniżoną temperaturą: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie NOC (temperatura obniżona)

- ▶ Symbol migający: odstępnie tymczasowe
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: odstępnie stałe



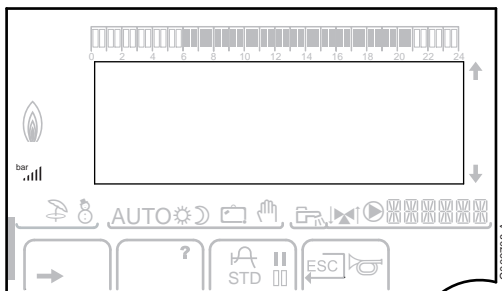
Tryb wakacyjny: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie WAKACJE (ochrona przeciwzamrożeniowa)

- ▶ Symbol migający: tryb wakacyjny jest zaprogramowany
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: tryb wakacyjny jest aktywny



Praca ręczna: Podczas pracy kotła wyświetlany jest punkt kontrolny. Wszystkie pompy pracują. Zawory 3-drogowe nie są sterowane.

■ Ciśnienie w instalacji



bar

Wskaźnik ciśnienia: symbol jest wyświetlany, gdy jest podłączony czujnik ciśnienia wody.

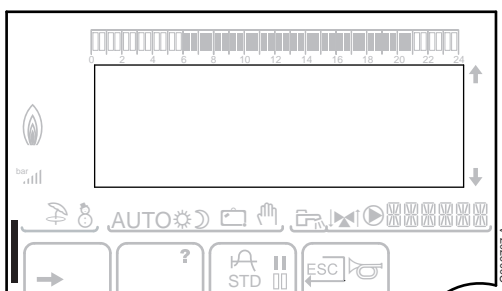
- ▶ Symbol migający: Ciśnienie wody jest niedostateczne.
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: Ciśnienie wody jest wystarczające.

||||

Poziom ciśnienia wody

- ▶ : 0,9-1,1 bar
- ▶ .: 1,2-1,5 bar
- ▶ .|: 1,6-1,9 bar
- ▶ .||: 2,0-2,3 bar
- ▶ .|||: > 2,4 bar

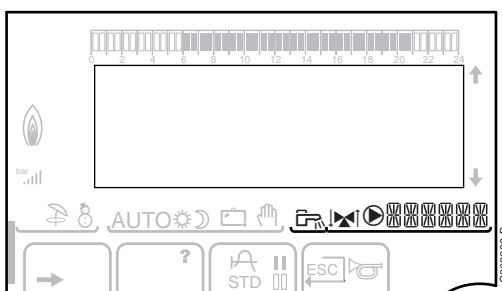
■ Odstąpienie od programu c.w.u.



Gdy aktywne jest odstąpienie od programu c.w.u., wyświetlany jest pasek:

- ▶ Pasek miga: odstąpienie tymczasowe
- ▶ Pasek jest wyświetlany stale: odstąpienie stałe

■ Pozostałe informacje



☞

Symbol jest wyświetlany w trakcie wytwarzania ciepłej wody użytkowej.

⏏

Wskazanie zaworu mieszającego: Symbol jest wyświetlany, gdy podłączony jest 3-drogowy zawór mieszający.

- ▶ ⏏: 3-drogowy zawór mieszający otwiera się
- ▶ ⏏: 3-drogowy zawór mieszający zamyka się

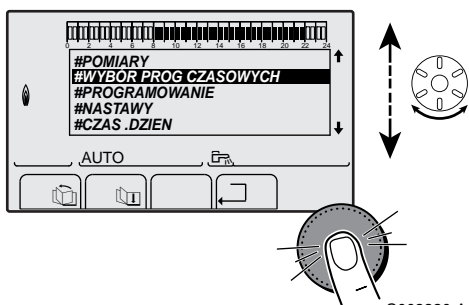
▶

Symbol jest wyświetlany w trakcie pracy pompy.


⏏⏏⏏⏏

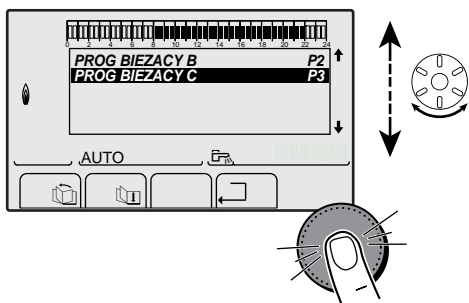
Nazwa obiegu, którego parametr jest wyświetlany.

4.3.3. Nawigacja w menu




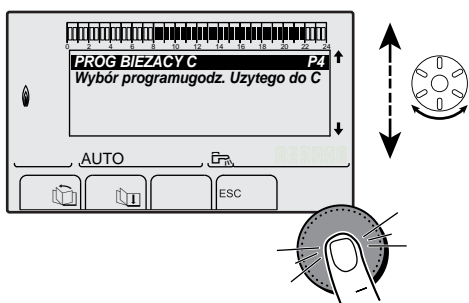
C002220-A-08

1. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądane menu.
2. Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać menu.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.



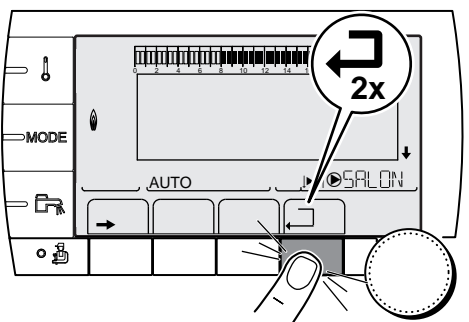
C002221-B-08

3. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
4. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.






C002222-B-08

5. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
 6. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.
- i** Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.



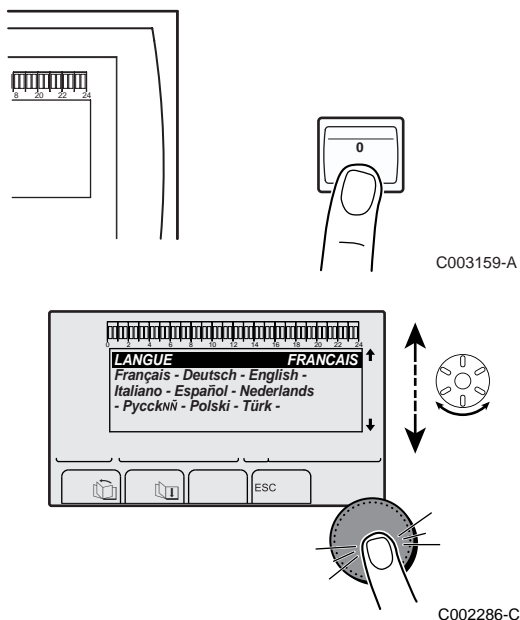
C002224-A-08

7. Aby powrócić do wyświetlenia głównego nacisnąć 2 razy przycisk .

i Zamiast pokrętła można również użyć przyciski  i .

5 Obsługa urządzenia

5.1 Uruchomienie urządzenia



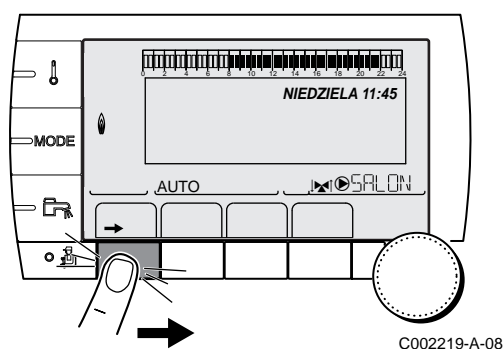
1. Załączyć kocioł wyłącznikiem głównym ZAŁ/WYŁ.

2. Przy pierwszym załączeniu wyświetlone zostanie menu **JEZYK**. Wybrać żądany język poprzez obracanie pokrętłem.
3. Nacisnąć pokrętło dla potwierdzenia.
4. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji wskazane na wyświetlaczu konsoli sterowniczej.



Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).

5.2 Wyświetlanie mierzonych wartości



Różne wielkości zmierzone przez urządzenie wyświetlane są w menu **#POMIARY**.

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#POMIARY**.



- ▶ Obracać przycisk-pokrętło, aby przewijać różne menu.
- ▶ Nacisnąć przycisk-pokrętło, aby uzyskać dostęp do wybranego menu.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

Poziom Użytkownik - Menu #POMIARY

Parametr	Opis	Jednostka
TEMP ZEWNET	Temperatura zewnętrzna	°C
TEMP POKOJ A (1)	Temperatura pomieszczenia - obieg A	°C
TEMP POKOJ B (1)	Temperatura pomieszczenia - obieg B	°C
TEMP POKOJ C (1)	Temperatura pomieszczenia - obieg C	°C

(1) Parametr będzie wyświetlany tylko wtedy, gdy wyposażenie dodatkowe, obiegi lub czujniki będą rzeczywiście podłączone.

(2) Parametr jest wyświetlany tylko wtedy, gdy aktywna jest funkcja (parametr **LICZ.ENERGII** w menu **#KONFIGURACJA**)

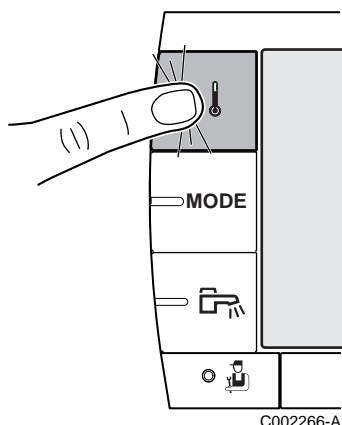
Poziom Użytkownik - Menu #POMIARY		
Parametr	Opis	Jednostka
TEMP KOTŁA	Temperatura wody w kotle	°C
CISNIENIE BAR	Ciśnienie wody w instalacji	bar (MPa)
CIS.OLEJU	Ciśnienie oleju w dyszy	bar (MPa)
TEMP.CWU ⁽¹⁾	Temperatura podgrzewacza c.w.u.	°C
TEMP CWU PIERW. ⁽¹⁾	Temperatura ciepłej wody chwilowa	°C
T.POKR.PODGRZ ⁽¹⁾	Temperatura wody w podgrzewaczu buforowym	°C
TEMP BASEN B ⁽¹⁾	Temperatura wody basenu w obiegu B	°C
TEMP.BASEN C ⁽¹⁾	Temperatura wody basenu w obiegu C	°C
TEMP ZASIL.B ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania obiegu B	°C
TEMP ZASIL.C ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania obiegu C	°C
TEMP SYSTEMU ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania układu przy większej ilości generatorów	°C
TEMP CWU DÓŁ ⁽¹⁾	Temperatura wody w dolnej strefie podgrzewacza c.w.u.	°C
T PODGRZ. DOD ⁽¹⁾	Temperatura wody w drugim podgrzewaczu c.w.u., który jest podłączony do obiegu DODAT.	°C
TEMP.CWU A ⁽¹⁾	Temperatura wody w drugim podgrzewaczu c.w.u. (podłączony do obiegu A)	°C
T.PODGRZEW SOL ⁽¹⁾	Temperatura c.w.u. osiągnięta dzięki energii słonecznej (TS)	°C
SOLAR KOL T. ⁽¹⁾	Temperatura kolektorów słonecznych (TC)	°C
ENERGIA SOL ⁽¹⁾	Energia słoneczna zakumulowana w podgrzewaczu	kWh
TEMP POWROTU	Temperatura wody powrotnej do kotła	°C
MOC	Aktualna moc względna kotła (0 %: Palnik wyłączony lub pracujący z mocą minimalną)	%
CIEP. KON. ⁽²⁾	Energia zużywana przez kocioł w trybie ogrzewania	kWh
CWU KONS. ⁽²⁾	Energia zużywana przez kocioł w trybie c.w.u	kWh
MOC KW	Aktualna moc kotła	kW
IL.STARTÓW	Liczba startów palnika (nie można wyzerować) Wskazanie licznika zwiększa się o 8 co 8 załączeń	
CZAS PRACY.	Liczba godzin pracy palnika (nie można wyzerować) Wskazanie licznika zwiększa się o 8 co 8 godz.	h
WEJ.0-10V ⁽¹⁾	Napięcie na wejściu 0-10 V	V
SEKWENCJA	Sekwencja regulacji	
CTRL	Numer kontrolny oprogramowania	



(1) Parametr będzie wyświetlany tylko wtedy, gdy wyposażenie dodatkowe, obiegi lub czujniki będą rzeczywiście podłączone.
(2) Parametr jest wyświetlany tylko wtedy, gdy aktywna jest funkcja (parametr LICZ.ENERGII w menu #KONFIGURACJA)


5.3 Zmiana nastaw


5.3.1. Nastawa wartości zadanej temperatury

Dla wykonania nastawy różnych temperatur ogrzewania, c.w.u. lub basenu postępować w następujący sposób:



1. Nacisnąć przycisk .
2. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.

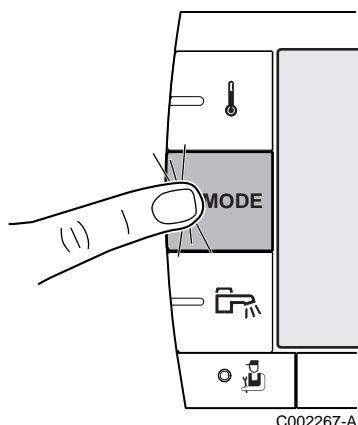
 Nacisnąć przycisk **Esc** dla anulowania.

Menu 			
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna
TEMP.DZIEŃ A	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg A	20 °C
TEMP.NOC A	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg A	16 °C
TEMP.DZIEŃ B ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg B	20 °C
TEMP.NOC B ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg B	16 °C
TEMP.DZIEŃ C ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg C	20 °C
TEMP.NOC C ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg C	16 °C
TEMP.CWU ⁽¹⁾	10 do 80 °C	Żądana temperatura ciepłej wody w obiegu c.w.u.	55 °C
T PODGRZ. DOD ⁽¹⁾	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu dodatkowego	55 °C
TEMP.CWU A ⁽¹⁾	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu A	55 °C
T.PODGRZEW SOL ⁽¹⁾	20 do 80 °C	Maksymalna temperatura ładowania strefy solarnej podgrzewacza	65 °C
TEMP BASEN B ⁽¹⁾	HG, 0.5 do 39 °C	Żądana temperatura basenu B	20 °C
TEMP.BASEN C ⁽¹⁾	HG, 0.5 do 39 °C	Żądana temperatura basenu C	20 °C
TEMP.CWU NOC	10 do 80 °C	Żądana temperatura ciepłej wody w obiegu c.w.u.	10 °C
TEMP.CWU NOC AUX	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu dodatkowego	10 °C
TEMP.CWU NOC A	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu A	10 °C

(1) Parametr będzie wyświetlany tylko wtedy, gdy wyposażenie dodatkowe, obiegi lub czujniki będą rzeczywiście podłączone.

5.3.2. Wybór trybu pracy

Aby wybrać tryb pracy, postępować w następujący sposób:



1. Nacisnąć przycisk **MODE**.
2. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk \square , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.



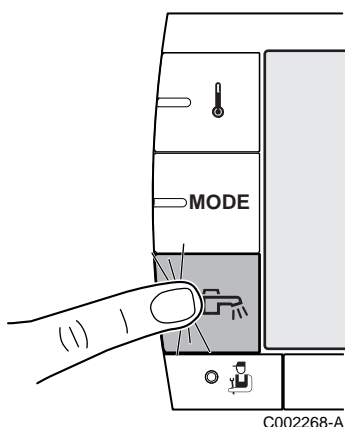
Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.



Menu MODE			
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna
AUTO		Okresy trybu komfortu są określone przez program czasowy.	
DZIEŃ	7/7, xx:xx	Praca dzienna jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina
NOC	7/7, xx:xx	Praca nocna jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina
P-ZAMROZ	7/7, 1 do 364	Tryb ochrony przeciwzamrożeniowej jest aktywny we wszystkich obiegach kotła. Ilość dni urlopu: xx ⁽¹⁾ Ogrzewanie wyłączone: xx:xx ⁽¹⁾ Nowy start: xx:xx ⁽¹⁾	Aktualna data + 1 dzień
LATO		Ogrzewanie jest wyłączone. Wytwarzanie c.w.u. jest nadal zapewnione.	
MANUEL		Kocioł pracuje według nastawy wartości zadanej. Wszystkie pompy pracują. Możliwość nastawy wartości zadanej przez zwykłe pokręcanie pokrętkę.	
WYMUSZ AUTO ⁽²⁾	ZAŁ / NIE	Na zdalnym sterowaniu można wybrać odstąpienie od trybu pracy automatycznej (opcja). Aby wymusić tryb AUTO we wszystkich obiegach, wybrać ZAŁ .	


(1) Dni początku i końca oraz ilość godzin oblicza się w odniesieniu do siebie.
(2) Parametr jest wyświetlany tylko wtedy, gdy podłączony jest czujnik pokojowy.


5.3.3. Wymuszenie wytwarzania ciepłej wody użytkowej

Aby wymusić wytwarzanie ciepłej wody poza programem, postępować następująco:

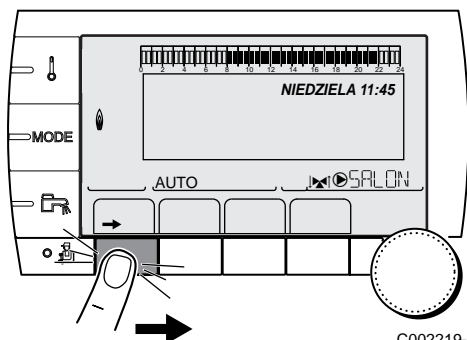


1. Nacisnąć przycisk .
2. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.



 Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.


Menu 		
Parametr	Opis	Nastawa fabryczna
AUTO	Okres trybu komfortu wytwarzania ciepłej wody jest ustalany przez program czasowy.	
KOMFORT	Praca dzienna wytwarzania c.w.u. jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina


5.3.4. Nastawa kontrastu i podświetlenia wyświetlacza



1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk .
2. Wybrać menu **#NASTAWY**.

  Obracać pokrętkę, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.

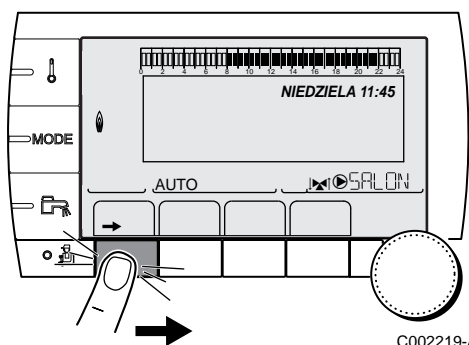
 Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

 Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

3. Nastawić następujące parametry:

Poziom Użytkownik - Menu #NASTAWY				
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna	Nastawa użytkownika
KONTRAST WYS.		Regulacja kontrastu wyświetlacza.		
PODSWIETL	KOMFORT	Wyświetlacz jest podświetlany stale w trybie dziennym.	ECO	
	ECO	Wyświetlacz jest podświetlany przez 2 min. po każdym naciśnięciu przycisku.		

5.3.5. Nastawa czasu/daty



C002219-A-08

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#CZAS .DZIEŃ**.



- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętło, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

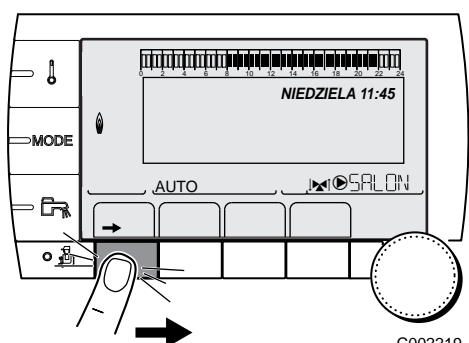
Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

3. Nastawić następujące parametry:

Poziom Użytkownik - Menu #CZAS .DZIEŃ (1)				
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna	Nastawa użytkownika
GODZINA	0 do 23	Nastawa godziny		
MINUT	0 do 59	Nastawa minut		
DZIEŃ	poniedziałek - niedziela	Nastawa dnia tygodnia		
DATA	1 do 31	Nastawa dnia		
MIES.	styczeń - grudzień	Nastawa miesiąca		
ROK	2008 do 2099	Nastawa roku		
CZAS LETNI	AUTO	Automatyczne przełączenie na czas letni w ostatnią niedzielę marca oraz na czas zimowy w ostatnią niedzielę października.	AUTO	
	MANU	Dla krajów, w których data przestawienia na czas letni jest inna lub w ogóle nie następuje.		

(1) Zgodnie z konfiguracją

5.3.6. Wybór programu



C002219-A-08

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#WYBÓR PROG CZASOWYCH**.



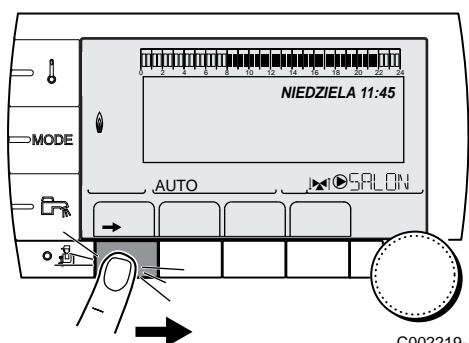
- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętło, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

3. Wybrać żądany parametr.
4. Przy pomocy pokrętła przydzielić dla obiegu żądany program czasowy (P1 do P4).

Poziom Użytkownik - Menu #WYBÓR PROG CZASOWYCH		
Parametr	Zakres regulacji	Opis
PROG BIEŻĄCY A	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg A)
PROG BIEŻĄCY B	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg B)
PROG BIEŻĄCY C	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg C)

5.3.7. Dopasowanie programu do własnych potrzeb



C002219-A-08

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#PROGRAMOWANIE**.



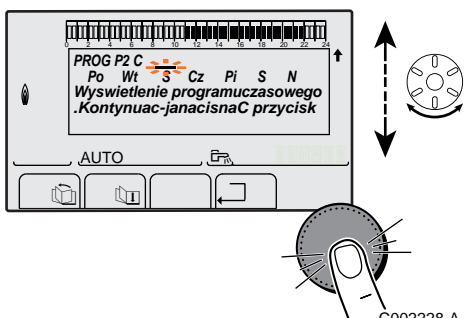
- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętle, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

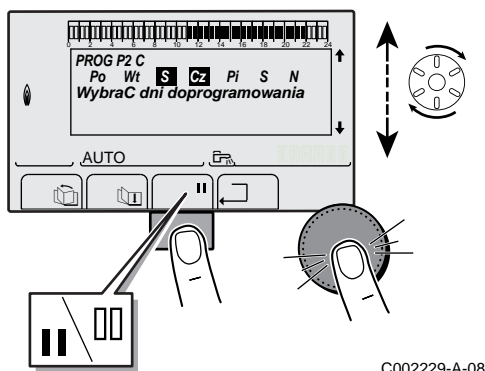
3. Wybrać żądany parametr.

Poziom Użytkownik - Menu #PROGRAMOWANIE		
Parametr	Przebieg programu	Opis
PROG GODZ A	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	Program dzienny obiegu A
PROG GODZ B	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Program dzienny obiegu B
PROG GODZ C	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Program dzienny obiegu C
PROG GODZ CWU		Program czasowy obiegu c.w.u.
PROG GODZ DODATK		Program dzienny obiegu dodatkowego

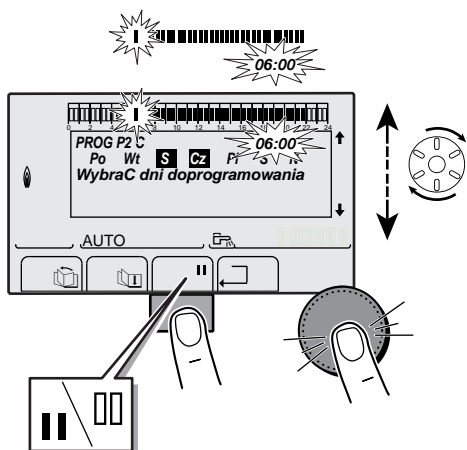
4. Wybrać żądany program czasowy.
5. **Wybrać dni, dla których należy zmienić program dzienny:**
Obracać pokrętle w lewo, aż do osiągnięcia żądanego dnia.
Nacisnąć pokrętle dla potwierdzenia.



C002228-A-08



C002229-A-08



C002230-A-08

6. **||**: Wybrać dzień

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obracać pokrętko w prawo, aby wybrać żądany dzień (dni).

||: Anulować wybór dni

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obracać pokrętko w prawo, aby anulować wybór żądanego dnia(dni).

7. Po wybraniu dnia dla żądanego programu nacisnąć pokrętko dla potwierdzenia.

8. Wybrać przedział czasowy dla ogrzewania w trybie zwykłym i w trybie oszczędnościowym:

Obracać pokrętko w lewo, aż wyświetlone zostanie **0:00**. Miga pierwszy segment paska programu czasowego.

9. **||**: Wybrać pracę dzienną (tryb komfortu)

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obrócić pokrętko w prawo, aby wybrać przedział czasu w trybie komfortu.

||: Wybrać pracę w nocy (tryb pracy z obniżoną temperaturą)

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obrócić pokrętko w prawo, aby wybrać przedział czasu w trybie temperatury obniżonej.

10. Po wybraniu żądanych godzin pracy w trybie komfortu, nacisnąć pokrętko dla potwierdzenia.

Poziom Użytkownik - Menu #PROGRAMOWANIE

	Dzień	Praca dzienna / Dozwolone ładowanie zasobnika:			
		P1	P2	P3	P4
PROG GODZ A	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			
PROG GODZ B	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			
PROG GODZ C	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			

Poziom Użytkownik - Menu #PROGRAMOWANIE					
	Dzień	Praca dzienna / Dozwolone ładowanie zasobnika:			
		P1 _____	P2 _____	P3 _____	P4 _____
PROG GODZ CWU	poniedziałek				
	wtorek				
	środa				
	czwartek				
	piątek				
	sobota				
	niedziela				
PROG GODZ DODATK	poniedziałek				
	wtorek				
	środa				
	czwartek				
	piątek				
	sobota				
	niedziela				

5.4 Wyłączenie instalacji

Jeżeli przez dłuższy czas nie korzysta się z systemu centralnego ogrzewania i nie występuje niebezpieczeństwo zamarznięcia instalacji, zaleca się odłączyć kocioł od napięcia zasilającego.

- ▶ Wyłącznik główny ZAŁ/WYŁ. nastawić w położeniu WYŁ.
- ▶ Odłączyć zasilanie elektryczne kotła.
- ▶ Zamknąć dopływ oleju.
- ▶ Zapewnić ochronę przeciwzamrozeniową.
- ▶ Dokładnie wyczyścić kocioł i komin.
- ▶ Zamknąć drzwiczki kotła aby uniknąć jakiegokolwiek cyrkulacji powietrza w kotle.
- ▶ Zdjąć czopuch i zaślepić króciec spalin.
- ▶ Opróżnić podgrzewacz i przewody ciepłej wody użytkowej (Dla modeli z podgrzewem c.w.u.).

5.5 Ochrona przeciwzamarzaniowa

Jeżeli temperatura wody grzewczej w kotle jest zbyt niska, włącza się zintegrowany system ochrony kotła. Ochrona ta działa następująco:

- ▶ Gdy temperatura wody spadnie poniżej 7 °C, załącza się pompa c.o..
- ▶ Gdy temperatura wody spadnie poniżej 4°C, załącza się kocioł.
- ▶ Gdy temperatura wody wzrośnie powyżej 10°C, palnik wyłącza się, a pompa c.o. obraca się jeszcze przez krótką chwilę.
- ▶ Jeżeli temperatura wody w zasobniku buforowym spadnie poniżej 4°C, jest on podgrzewany do swojej wartości zadanej.

**UWAGA**

- ▶ Funkcja ochrony przeciwzamarzaniowej nie działa jeżeli urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Zintegrowany system ochrony chroni tylko kocioł, a nie instalację. Aby chronić instalację należy włączyć urządzenie w trybie pracy **P-ZAMROZ**.

W trybie pracy **P-ZAMROZ** chronione są:

- ▶ Instalacja - gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 3°C (nastawa fabryczna) jeżeli jest podłączony czujnik temperatury zewnętrznej.
- ▶ Pomieszczenie - jeżeli podłączone jest zdalne sterowanie i temperatura pomieszczenia spadnie poniżej 6 °C (nastawa fabryczna).
- ▶ Podgrzewacz c.w.u. - jeżeli temperatura podgrzewacza spadnie poniżej 4 °C (woda zostanie podgrzana do temperatury 10 °C).

Konfiguracja trybu pracy **URLOP**:  Patrz rozdział: "Wybór trybu pracy", strona 21.

6 Kontrole i konserwacja

6.1 Ogólne zalecenia

Kocioł wymaga konserwacji. Zaleca się, aby w regularnych odstępach czasu przeprowadzić kontrolę kotła i wykonać konserwację.

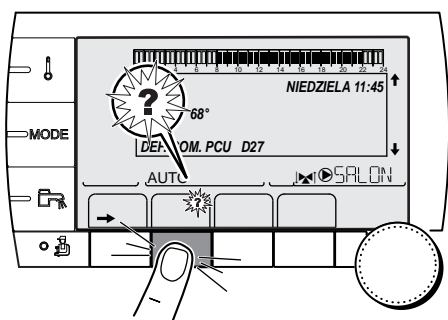
- ▶ Konserwacja i czyszczenie kotła muszą być wykonywane obowiązkowo przynajmniej raz w roku przez autoryzowanego instalatora.
- ▶ Czyszczenie wykonać **minimum raz w roku** lub częściej, zgodnie z przepisami krajowymi.



UWAGA

- ▶ Prace konserwacyjne mogą przeprowadzać tylko autoryzowani instalatorzy, lub firmy serwisowe.
- ▶ Zaleca się podpisanie umowy serwisowej.
- ▶ Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Zapewnić, aby kanały i kominy były prawidłowo podłączone, znajdowały się w dobrym stanie i nie były zatkane.
- ▶ Nie modyfikować, ani nie blokować wylotu(-ów) kondensatu.
- ▶ Jeżeli zainstalowane jest urządzenie do neutralizacji kondensatu, należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji, zawartych w instrukcji dostarczonej z regulatorem.

Komunikat pojawia się na wyświetlaczu kotła, jak tylko konserwacja jest wymagana.



C002302-A-08

6.2 Kontrole okresowe

- ▶ Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji (Tryb **POMIAR**).

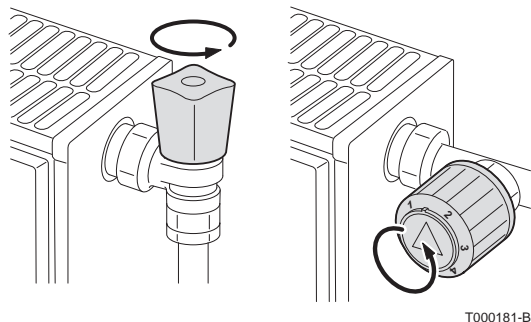


Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).



T001507-B

- ▶ Sprawdzić wizualnie szczelność instalacji wodnej.



T000181-B

- ▶ Zawory grzejnikowe w ciągu roku wielokrotnie otworzyć i zamknąć (aby zapobiec ich zablokowaniu).

- ▶ Czyścić powierzchnie zewnętrzne kotła wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.



UWAGA

Czyszczenie wnętrza kotła może wykonać tylko autoryzowany instalator.

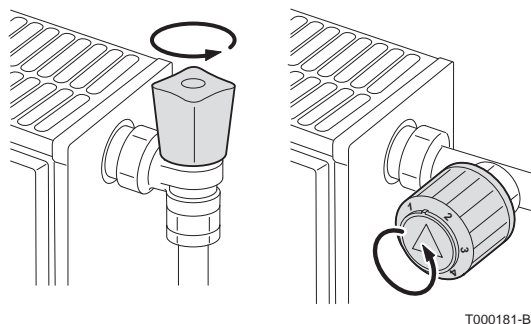
6.3 Napełnienie instalacji

1. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji wskazane na wyświetlaczu konsoli sterowniczej.



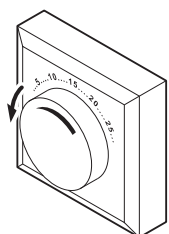
Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).

2. Otworzyć wszystkie zawory we wszystkich grzejnikach w instalacji.



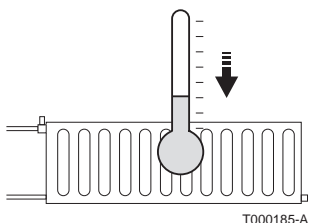
T000181-B

3. Ustawić termostat pokojowy na możliwie najniższą temperaturę.

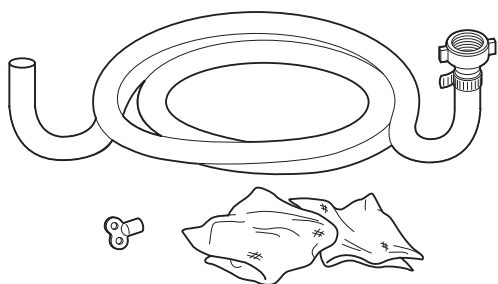


T000182-A

4. Przed uzupełnianiem instalacji wodą, odczekać aż temperatura instalacji spadnie poniżej 40 °C i grzejniki wychłdzą się.

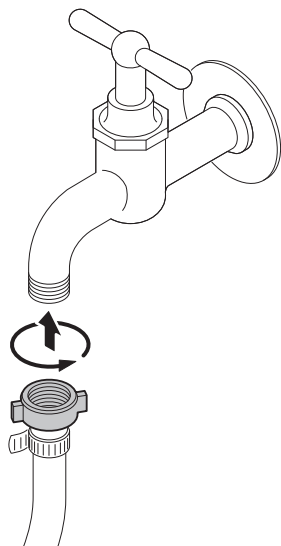


T000185-A



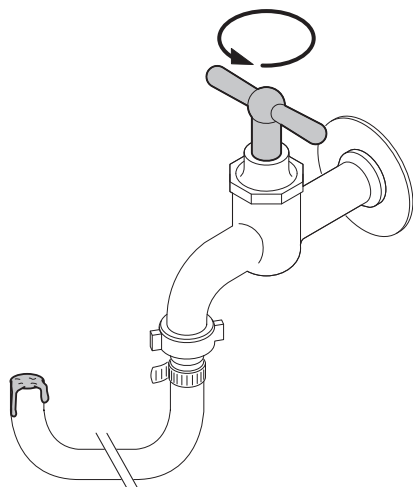
C003835-A

5. Do napełnienia instalacji wodą użyć wąż napełniający z przyłączem zaworu wodnego, ściereczkę i klucz do odpowietrzania.



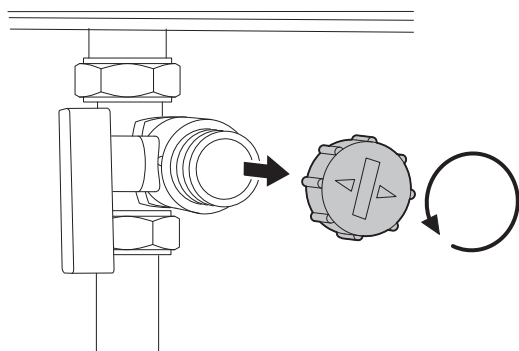
T000846-A

6. Podłączyć wąż napełniający do zaworu zimnej wody.



C003836-A

7. Wypuścić powietrze znajdujące się w węży napełniającym. Napełnić powoli wąż wodą. Podnieść wąż napełniający do góry, nad wiadro. Zamknąć zawór, jak tylko woda zacznie wypływać z węża.

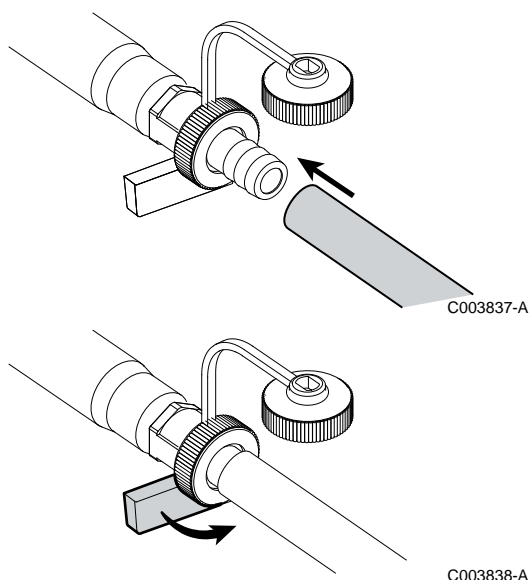


T000848-A

8. Odkręcić korek zaworu do napełniania-oprózniczenia.



Zawór napełniania-oprózniczenia niekoniecznie jest umieszczony w pobliżu kotła.



9. Podłączyć wąż napełniający do zaworu napełniania-oprózniczenia. Dobrze zakręcić nakrętki węża napełniającego.
10. Otworzyć zawór napełniania/oprózniczenia instalacji.
11. Otworzyć zawór wody zimnej.
12. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji wskazane na wyświetlaczu konsoli sterowniczej.
13. Zamknąć zawór wodny, gdy ciśnienie wody osiągnie wartość 2 bar.
14. Zamknąć zawór napełniania-oprózniczenia instalacji grzewczej. Pozostawić wąż na zaworze napełniania-oprózniczenia do momentu aż instalacja zostanie odpowietrzona.

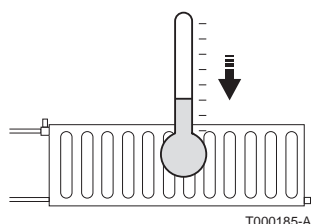
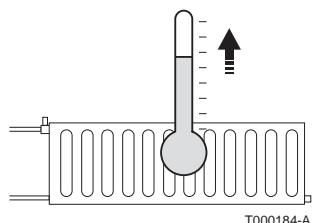
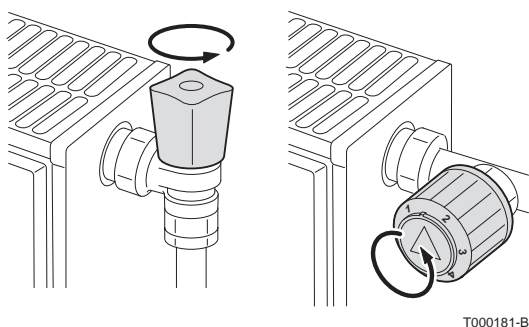


Przez dodanie wody, do instalacji przenika powietrze. Odpowietrzyć instalację. Po odpowietrzeniu można ponownie osiągnąć wymaganą wysokość ciśnienia wody. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji wskazane na wyświetlaczu konsoli sterowniczej. Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość.

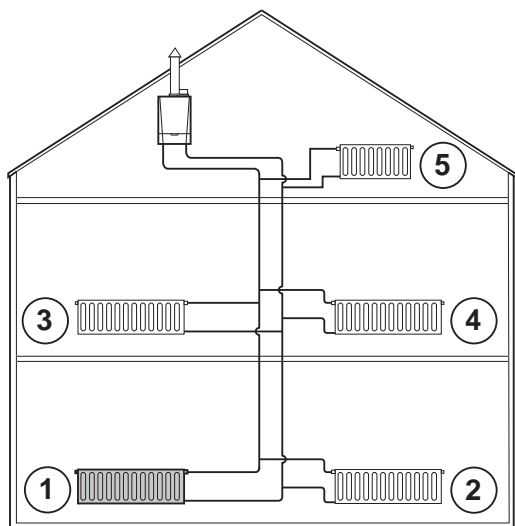
15. Po napełnieniu instalacji włączyć kocioł.

6.4 Odpowietrzenie instalacji c.o.

Należy koniecznie usunąć powietrze znajdujące się w kotle, przewodach i armaturze, aby uniknąć hałasu, jaki mógłby pojawić się w trakcie ogrzewania lub poboru wody. W tym celu postępować następująco:

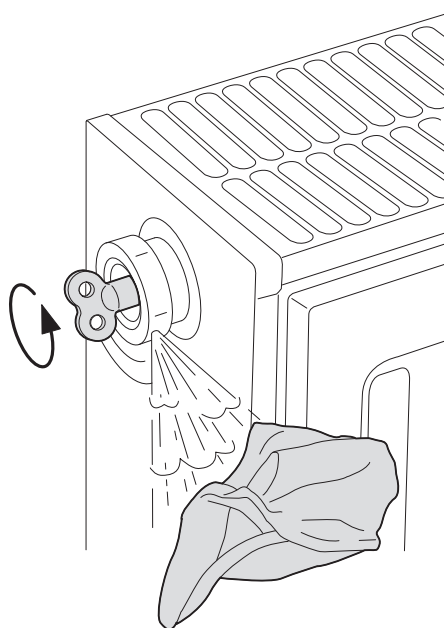


1. Otworzyć wszystkie zawory we wszystkich grzejnikach w instalacji.
2. Nastawić wartość zadaną ogrzewania na jak najwyższą wartość.
3. Odczekać aż grzejniki będą ciepłe.
4. Wyłączyć kocioł.
5. Poczekać około 10 minut, aż grzejniki ostygną.



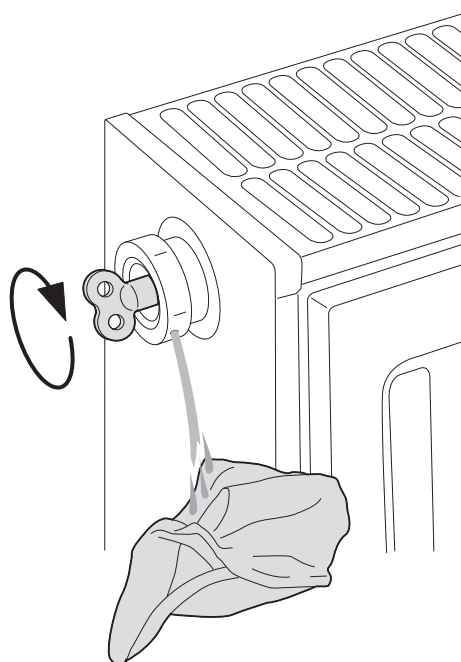
T000854-A

6. Odpowietrzyć grzejniki. Zacząć od niższych kondygnacji.



T000217-A

7. Otworzyć zawór odpowietrzający na grzejniku za pomocą dostarczonego specjalnego klucza i przyłożyć szmatkę aby wytrzeć wypływającą po odpowietrzeniu wodę.



T000218-A

8. Począkać, aż woda zacznie wypływać z zaworu odpowietrzającego, a następnie zamknąć odpowietrznik.



UWAGA

Woda może być jeszcze gorąca.

9. Włączyć kocioł.

10. Sprawdzać, czy ciśnienie w instalacji wciąż jest dostateczne.



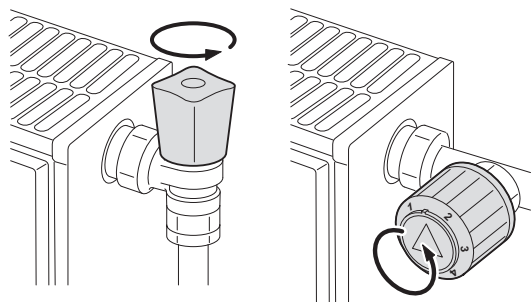
Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).

 Patrz rozdział: "Napełnienie instalacji", strona 29

11. Nastawić wartość zadaną ogrzewania.

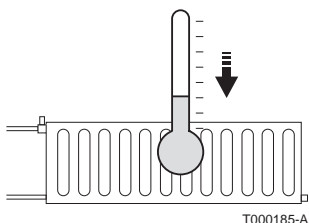
6.5 Opróżnienie instalacji

W przypadku konieczności wymiany grzejnika, przy znacznych wyciekach wody, lub przy ryzyku zamarznięcia może okazać się niezbędne opróżnienie instalacji grzewczej. W tym celu postępować następująco:



T000181-B

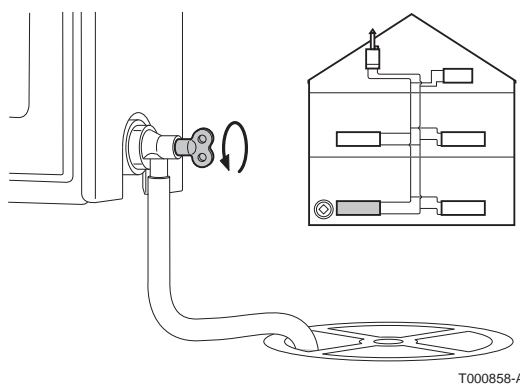
1. Otworzyć wszystkie zawory we wszystkich grzejnikach w instalacji.



T000185-A

2. Odłączyć zasilanie elektryczne kotła.

3. Poczekać około 10 minut, aż grzejniki ostygną.



T000858-A

4. Podłączyć wąż odprowadzający do najniższej położonego króćca podłączeniowego. Drugi koniec węża wetknąć do kanału odpływowego, lub umieścić w innym miejscu, w którym wypływająca woda nie spowoduje żadnych szkód.

5. Otworzyć zawór napełniania/oprózniania instalacji. Odpowietrzyć instalację.



OSTRZEŻENIE

Woda może być jeszcze gorąca.

6. Zamknąć zawór spustowy, gdy z węża odprowadzającego przestanie wypływać woda.

7 Usuwanie usterek

7.1 Cykl antytaktu

Jeżeli kocioł pracuje w trybie antytaktu, miga symbol ?.

1. Nacisnąć przycisk "?".
Wyświetlony zostanie komunikat **Praca zapewniona po osiągnięciu temperatury startowej**ment assuré lorsque la température de redémarrage sera atteinte}.



Komunikat ten nie jest komunikatem błędu, lecz tylko informacją.

7.2 Komunikaty (kod typu Bxx lub Mxx)

W przypadku usterki konsola sterownicza wyświetla komunikat i przyporządkowany kod.

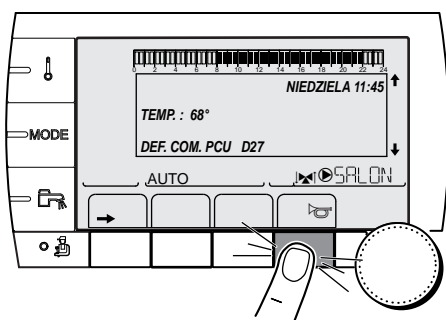
1. Zanotować wyświetlany kod.
Kod odgrywa znaczną rolę przy korekcie i szybkiej diagnozie rodzaju usterki oraz dla ewentualnej pomocy technicznej.
2. Kocioł wyłączyć i ponownie włączyć.
Kocioł automatycznie zaczyna pracować po ustąpieniu przyczyny blokady.
3. Jeżeli kod ponownie się wyświetli, postępować według wskazówek zawartych w poniższej tabeli:

Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B00	BL.CRC.PSU	Płyta PSU zintegrowana w PCU jest źle skonfigurowana	Błąd parametru na płycie PSU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B01	BL.MAX KOTŁA	Przekroczona maksymalna temperatura zasilania	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory)
B02	BL.OGRZ.PREDK.	Szybkość wzrostu temperatury zasilania przekroczyła wartość maksymalną.	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
			Usterka czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B03	BL.ZANIK PLOMIEN	Zanik płomienia podczas pracy	Stwierdzony brak płomienia. Obecne powietrze w obiegu oleju. ▶ Sprawdzić, czy zawór oleju jest rzeczywiście otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

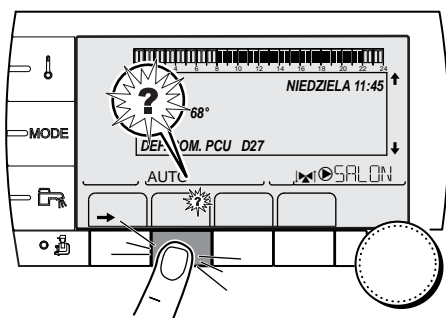
Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B04	BL.SPALIN TEMP	Przekroczona maksymalna temperatura spalin. Jeżeli ten komunikat zostanie wygenerowany 5 razy w ciągu 24 godz., kocioł zostanie zablokowany (L30).	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B10 B11	KOD BL.CS.OTW.	Rozwarte wejście BL na listwie zacisków płyty PCU	<ul style="list-style-type: none"> Rozwarty zestyk podłączony na wejściu BL Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie. Błąd parametru Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie. Złe podłączenie Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B12	BL.CIŚN SPALIN.	Czujnik ciśnienia spalin otwarty. Jeżeli ten komunikat zostanie wygenerowany 5 razy w ciągu 24 godz., kocioł zostanie zablokowany (L31).	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B13	BL.KOM PCU-D4	Błąd komunikacji z płytą SCU	<ul style="list-style-type: none"> Niewłaściwe podłączenie Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie. W kotle nie zainstalowano płyty SCU Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B14	BL.BRAK WODY	Ciśnienie wody jest niższe od 0.8 bar (0.08 MPa)	<ul style="list-style-type: none"> Niedostateczna ilość wody w obiegu Uzupełnić poziom wody w instalacji
B15	BL.BRAK GAZ	Usterka wewn.	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B16	BL.DEFEKT SU	Zła konfiguracja	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B17	BL.PCU USZK	Parametry zapamiętane na płycie PCU zostały zmienione	<ul style="list-style-type: none"> Błąd parametru na płycie PCU Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B18	BL.DEFEKT PSU	Nie wykryto płyty PSU zintegrowanej w PCU	<ul style="list-style-type: none"> Zła płyta PSU dla tego kotła Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B19	BL.BEZ KONFIG.	Kocioł nie jest skonfigurowany	<ul style="list-style-type: none"> Karta PSU została zmieniona Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B21	BL.KOM SU	Błąd transmisji danych między płytami PCU i SU (Skrzynka z elektroniką sterującą i urządzenie zabezpieczające palnik)	<ul style="list-style-type: none"> Złe podłączenie Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B22	BL.PARAM.PALNIK	Błędne parametry palnika	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B23	BL.NAP.<190V	Za niskie napięcie w sieci	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
B25	BL.CZ.ZEW.	Czujnik zewnętrzny podłączony do PCU został odłączony	<ul style="list-style-type: none"> Kocioł wyłączyć i ponownie włączyć.
B26	BL.CZUJNIK CWU	Czujnik podgrzewacza c.w.u. odłączony lub zwarty	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B27	BL.CWU INST	Czujnik na wylocie wymiennika płytowego odłączony lub zwarty	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B28	BL. ZŁA KONF	Podgrzewacz HL został wykryty, lecz kocioł nie może go sterować. Komunikat ten znika po 10 sek. jeżeli kocioł może sterować podgrzewacz HL	<ul style="list-style-type: none"> Odczekać 10 sek, aby zobaczyć, czy usterka wciąż istnieje Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B29 do B34	BL.NIEZNANA Bxx	Nieprawidłowa konfiguracja PCU	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
M08	PRZEGLAD AUTO	Wymagany jest automatyczny przegląd	Nastąpiła zaprogramowana data konserwacji. ▶ Jeżeli symbol ? miga, naciśnięć przycisk ?. Wyświetlone zostają dane kontaktowe instalatora. ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
M23	WYMIANA CZ ZEW	Uszkodzony czujnik zewnętrzny.	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie.
M30	BL.SIEC SYSTEM	Brak komunikacji z regulacją prowadzącą przez sieć MODBUS	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M31	BL.KOM MODBUS	Nieprawidłowa konfiguracja sieci MODBUS	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

7.3 Usterki (kod typu Lxx lub Dxx)



C002604-A-08





C002302-A-08

- Zanotować wyświetlany kod.
Kod odgrywa znaczną rolę przy korekcie i szybkiej diagnozie rodzaju usterki oraz dla ewentualnej pomocy technicznej.
- Naciśnąć przycisk . Jeżeli kod wyświetlił się ponownie, wyłączyć i włączyć kocioł.
- Naciśnąć przycisk . W celu rozwiązania problemu postępować według wyświetlonych wskazówek.
- Poszukać objaśnienia kodów w poniższej tabeli:

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L00	PSU USZK	PCU	Uszkodzona płyta PSU zintegrowana w SU	Błędne parametry ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L01	PSU PARAM USZK	PCU	Złe parametry bezpieczeństwa	Błędne parametry ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L02	STB ZASILANIA	SU	Temperatura kotła za wysoka	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L03	USZK.CZ.OLEJU	SU	Uszkodzony czujnik ciśnienia oleju	Złe podłączenie Uszkodzony czujnik ciśnienia oleju ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L04	USTERKA ZAPLON	SU	Nieudana próba zapalenia palnika	Brak iskry zapłonowej ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak sygnału płomienia. Obecne powietrze w obiegu oleju. ▶ Sprawdzić, czy zawór oleju jest rzeczywiście otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Jest płomień, lecz jonizacja jest niedostateczna (< 3 µA) ▶ Sprawdzić, czy zawór oleju jest rzeczywiście otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L05	USZ.WEWNĘTRZNY	SU	Usterka wewnętrzna płyty SU	Uszkodzony automat palnikowy ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L06	USZ.PRED.MOT.	SU	Usterka silnika palnika	Uszkodzony automat palnikowy ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Uszkodzony silnik palnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L07	USZ.T.WST.GRZ.	SU	Przekroczony czas wstępnego podgrzewania	Uszkodzony podgrzewacz oleju ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Uszkodzony automat palnikowy ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L08	USTER PŁOMIEN	SU	Wykrycie zakłócenia płomienia	Sygnał obecny, lecz nie ma płomienia ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L09	USZ.CIS.OLEJU	SU	Cisnienie oleju poza dopuszczalnymi wartościami granicznymi	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L30	USZ.CIS.SPAL.	PCU	Presostat ciśnienia spalin otwarty 5 razy w ciągu 24 godz..	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L31	USZ.SPAL.TEMP	PCU	Maksymalna temperatura spalin została przekroczona 5 razy w ciągu 24 godz..	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L32	USZ.CZU.ZASIL.	PCU	Zwarcie w czujniku zasilania kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L33	USZ.CZU.ZASIL.	PCU	Przerwany obwód prądowy czujnika zasilania kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L34	USZK CZUJ POWR	PCU	Zwarcie w czujniku temperatury powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L35	USZK CZUJ POWR	PCU	Otwarty obwód czujnika temperatury powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L36	USZ.ZANI.PLOM.	PCU	3-krotny zanik płomienia podczas zapotrzebowania na ogrzewanie	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L37	USZ.KOM SU	PCU	Przerwanie komunikacji z automatem palnikowym	Złe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L38	USZ KOM Z PCU	PCU	Przerwanie transmisji danych między płytami PCU i SCU	Złe podłączenie Płyta SCU uszkodzona lub nie podłączona ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L39	DEF BL OTW	PCU	Wejście BL było przez chwilę otwarte	Złe podłączenie Przyczyna zewnętrzna Źle nastawiony parametr ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L250	DEF BRAK WODY	PCU	Cisnienie wody jest zbyt niskie	Źle odpowietrzony obieg hydrauliczny Wyciek wody Błędny pomiar ▶ Jeśli to konieczne, dopełnić wodą ▶ Odblokować automat palnikowy
L251	USZK MANOMETR	PCU	Uszkodzony czujnik ciśnienia wody	Problem oprzewodowania Uszkodzony czujnik ciśnienia wody Uszkodzone karty czujników ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D03 D04	USZK.CZ.OB B USZK.CZ.OB C	SCU	Uszkodzony czujnik zasilania obiegu B Uszkodzony czujnik zasilania obiegu C Uwagi: Pompa obiegu pracuje. Silnik 3-drogowego zaworu mieszającego obiegu nie jest zasilany i może być przestawiony ręcznie.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
D05	USZK.CZ.ZEW.	SCU	Usterka w czujniku zewnętrznym Uwagi: Kocioł jest nastawiony na temperaturę T.MAX KOTŁA . Sterowanie zaworów nie jest zapewnione, lecz pozostaje zapewniona kontrola maksymalnej temperatury za zaworem. Zawory mogą być nastawiane ręcznie. Podgrzewanie c.w.u. pozostaje zapewnione.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D07	USZK.CZ.DODA	SCU	Usterka czujnika układu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D09	USZK.CZ.CWU	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza Uwagi: Podgrzewanie c.w.u. nie jest wykonywane automatycznie. Pompa ładująca pracuje. Temperatura ładowania zasobnika jest równa temperaturze kotła.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D11 D12 D13	USZK.CZ.PO A USZK.CZ.PO B USZK.CZ.PO C	SCU	Uszkodzony czujnik pokojowy A Uszkodzony czujnik pokojowy B Uszkodzony czujnik pokojowy C Uwaga: Odnosny obieg pracuje bez wpływu czujnika pokojowego.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D14	USZ KOM Z MC	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytą SCU i modułem radiowym kotła	Złe podłączenie ▶ Sprawdzić przewody połączeniowe i wtyki Usterka modułu kotła ▶ Wymienić moduł kotła
D16	USZK.CZ.BAS.B USZK.CZ.BAS.C	SCU	Usterka czujnika basenu w obiegu B Usterka czujnika basenu w obiegu C Uwaga: Basen jest zawsze podgrzewany w okresie komfortu obiegu.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D17	USZK.CZ.CWU 2	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza 2	Złe podłączenie. Uszkodzenie czujnika. ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D18	AW.CZ.POKR.POD	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza solarnego	Złe podłączenie. Uszkodzenie czujnika. ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D19	SOLAKOL.CZ.USZ	SCU	Usterka czujnika kolektora słonecznego	Złe podłączenie. Uszkodzenie czujnika. ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D20	SOL.KOM.DEF	SCU	▶ Kocioł wyłączyć i ponownie włączyć ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie	
D27	USZ KOM Z PCU	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytami SCU i PCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie	

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
D37	TA-S ZWARCIE	SCU	Zwarcie w Titan Active System® ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie Uwagi: Zatrzymane podgrzewanie ciepłej wody, może ono być ponownie włączone przyciskiem  . Podgrzewacz nie jest już chroniony. Jeżeli do kotła jest podłączony podgrzewacz bez Titan Active System®, zapewnić aby na płycie czujnika był zamontowany wtyk symulacji TAS (dostarczony w pakiecie AD212).	
D38	TA-S NIE PODŁ	SCU	Przerwany obwód prądowy w Titan Active System® ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie Uwagi: Zatrzymane podgrzewanie ciepłej wody, może ono być ponownie włączone przyciskiem  . Podgrzewacz nie jest już chroniony. Jeżeli do kotła jest podłączony podgrzewacz bez Titan Active System®, zapewnić aby na płycie czujnika był zamontowany wtyk symulacji TAS (dostarczony w pakiecie AD212).	
D99	DEF.ZŁY PCU	SCU	Wersja oprogramowania SCU nie rozpoznaje podłączonej PCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie	

8 Oszczędność energii

8.1 Zalecenia odnośnie oszczędzania energii

- ▶ Zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym zainstalowano kocioł.
- ▶ Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- ▶ Nie przykrywać grzejników. Nie zawieszać zasłon przed grzejnikami.
- ▶ Zainstalować ekrany za grzejnikami, aby zapobiec stratom ciepła.
- ▶ Zaizolować rury w nieogrzewanych pomieszczeniach (piwnice i strychy).
- ▶ Zamknąć grzejniki w nieużywanych pomieszczeniach.
- ▶ Nie otwierać niepotrzebnie zaworów ciepłej (lub zimnej) wody.
- ▶ Zainstalować głowicę prysznicową oszczędzającą wodę, aby zaoszczędzić do 40 % energii.
- ▶ Używać natrysku zamiast kąpieli w wannie. Przy kąpieli w wannie zużywa się dwa razy więcej wody i energii.

8.2 Zalecenia

Zdalne sterowanie jest dostępne w następujących wersjach:

- ▶ przewodowe
- ▶ bezprzewodowe

Nastawa konsoli sterowniczej i/lub zdalnego sterowania znacznie wpływa na zużycie energii.

Parę wskazówek:

- ▶ Nie zaleca się instalowania grzejnika z zaworem termostatycznym w pomieszczeniu, w którym zainstalowano czujnik pokojowy. Jeżeli zawór termostatyczny jest zainstalowany, należy go całkowicie otworzyć.
- ▶ Całkowite zamknięcie i otwarcie zaworów termostatycznych powoduje niepożądane wahania temperatury. Otwierać i zamykać zawory termostatyczne małymi etapami.
- ▶ Zredukować wartość zadaną temperatury do ok. 20°C. Obniża to koszty ogrzewania i zużycie energii.
- ▶ Obniżyć nastawę wartości zadanej przy wietrzeniu.
- ▶ Przy nastawie programu dziennego należy uwzględnić dni nieobecności i urlopu.

9 Gwarancja

9.1 Informacje ogólne

Gratulujemy Państwu zakupu naszego nowego urządzenia i jednocześnie dziękujemy za Wasze zaufanie.

Chcemy zwrócić uwagę na fakt, że zakupione przez Państwa urządzenie zachowa swe początkowe cechy jeśli będzie regularnie sprawdzane i konserwowane.

Autoryzowany instalator i nasza sieć serwisu gwarancyjnego jest oczywiście stale do Państwa dyspozycji.

9.2 Warunki gwarancji

Poniższe postanowienia nie wykluczają korzyści, jakie kupujący może odnieść w oparciu o przepisy prawne stosowane w kraju kupującego, dotyczące wad ukrytych.

Państwa urządzenie objęte jest umowną gwarancją, dotyczącą każdej wady fabrycznej licząc od daty zakupu na fakturze instalatora.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej. Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek złego użytkowania urządzenia, błędnej jego instalacji lub niedostatecznej konserwacji (muszą Państwo zadbać o to, aby instalowanie było przeprowadzone przez autoryzowanego instalatora).

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne, niematerialne lub uszkodzenia ciała osób spowodowane instalacją sprzeczną z:

- ▶ zarządzeniami prawnymi lub ustawowymi lub wprowadzonymi przez władze lokalne,
- ▶ zarządzeniami krajowymi, czy lokalnymi, szczególnie dotyczącymi instalacji,
- ▶ naszymi instrukcjami i zaleceniami dotyczącymi instalacji odnoszonymi się do regularnej konserwacji urządzeń,
- ▶ lub wykonanych nie fachowo.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej.

Nasza gwarancja nie pokrywa wymiany lub naprawy części w wyniku zwykłego zużycia, złego użytkowania, interwencji osób niewykwalifikowanych, braku lub niedostatecznego nadzoru lub konserwacji, nieodpowiedniego zasilania elektrycznego i używania nieodpowiedniego lub złej jakości paliwa.

Części takie jak silniki, pompy, zawory elektryczne, itd. są objęte gwarancją tylko w sytuacji gdy nigdy nie były demontowane.

Prawa określone w Dyrektywie Unii Europejskiej 99/44/EWG, transponowanej dekretem ustawodawczym nr 24 z dnia 2 lutego 2002 ogłoszonym w Dz. Urz. z 2002 nr 57, pozostają w dalszym ciągu obowiązujące.

Wykaz firm serwisu gwarancyjnego produktów De Dietrich (stan na dzień 06.04.2009 r.)

Dolnośląskie

Głogów
Jelenia Góra
Legnica
Świebodzice
Wałbrzych
Wrocław
Wrocław
Wrocław
Wrocław

(A) Pro-Term (0603) 941 552;
 (A, B, *) Sotis Plus (0604) 650 008;
 (A) Delta (0607) 679 961;
 (A) Brenner (0601) 572 105;
 (A, B) Witold Czekaj (0601) 726 930;
 (A, B) Nomar (0666) 020 235;
 (A, B, *) Proinserv (0602) 736 738;
 (A, B) Raan (0605) 371 418;
 (A, C) Inst-Serw (0696) 042 479.

Kujawsko-Pomorskie

Bydgoszcz
Bydgoszcz
Grudziądz
Toruń
Włocławek

(A, B, C, *) Uni-Serwis (0603) 600 106;
 (A, B) Inter-Tech (0601) 646 412;
 (A, B) Instgaz & C.O. (0509) 229 729;
 (A, B, *) Instal-Eko (0501) 350 382;
 (A) Pralgaz-Service-Express (0601) 688 828.

Lubelskie

Biała Podlaska
Lublin
Lublin
Lublin
Zamość

(A, B, C, *) Ekoserwis Rapid (083) 342 19 83;
 (A, B) Tchórzewski Serwis (0603) 979 309;
 (A) KJK (0502) 566 997;
 (A, B, C) Zubrzycki Serwis (0501) 282 364;
 (A, B, *) Świdzki Robert (0603) 866 051.

Lubuskie

Łężyca k./Zielonej Góry
Wrocław
Wschowa
Gorzów Wielkopolski

(A, B, *) kW SERWIS (0604) 990 992;
 (C) Inst-Serw (0696) 042 479;
 (A) Systemy Grzewcze Serwis (0601) 688 850;
 (A) Termostal (0507) 152 733.

Łódzkie

Łódź
Łódź

(A) Inter-Serwis (0602) 250 662.
 (A, B, C, *) Solar-Therm (0601) 297 880.

Małopolskie

Bukowno k. Olkusza
Jurków k. Czchowa
Kraków
Kraków
Kraków
Kraków
Nowy Sącz
Nowy Sącz
Gorlice
Szczucin
Tarnów
Zakopane
Zakopane

(A, B, *) „A.S.” Jacek Gębala (0502) 512 052;
 (E) Leszek Szot (0601) 496 571;
 (A) F.H.U. GP-GRUP (0501) 450 705;
 (A, B, C, *) Trojan (0506) 027 631;
 (A, B) Mekanet (0601) 486 769;
 (A, B) Syst. Grzew. Serwis (012) 656 35 85;
 (A, B) Bieniek (0604) 653 654;
 (A, B) Polibranz (018) 442 19 72;
 (A) Olech (0508) 020 530;
 (A) Complex-Bud (0691) 899 617;
 (A) Instalator (0602) 495 523;
 (A, B) Piotr Murzyn (0502) 723 888;
 (A) Instal-serwis (0601) 097 361.

Mazowieckie

Ciechanów
Mińsk Mazowiecki
Płock
Radom
Radom
Radwanów Szlachecki
Warszawa
Warszawa
Warszawa
Warszawa
Ząbki k. Warszawy

(A, B) Serwis Urządzeń Grzewczych (0602) 198 397;
 (A, B) T.G. Partner Serwis (0502) 284 130;
 (A, B) Termostal (0605) 690 001;
 (A) Protor Merkury (0696) 932 322;
 (A) Piotr Rybacki (0606) 614 167;
 (A) Marek Osuchowski (0601) 537 457;
 (A, B, C, *) Kotrem (0604) 439 416;
 (A, B, *) Serwis D.D. Oertli (0601) 551 695;
 (A) WTW (0502) 200 580;
 (A, B) Wakka 022 636 90 80;
 (A, B) Ciepło i Ogrody (0601) 210 070.

Opolskie

Opole
Opole
Nysa
Wrocław

(A, B) Brexpol (0602) 116 725;
 (A, B) Ecolec (0502) 103 433;
 (A) Agnik (0604) 279 564;
 (C) Inst-Serw (0696) 042 479.

Podkarpackie

Brzozów
Leżajsk
Majdan Królewski
Mielec
Rzeszów
Sanok
Stalowa Wola
Świdzka
Wróblik Szlachecki
Wyszatycze

(A, B, C, *) DMS (0609) 224 334;
 (A, B) F.H.U. „A & R” (0604) 578 288;
 (E) P.P.H.U. Henryk Kamiński (0604) 625 210;
 (A) Inwest (0606) 909 625;
 (A, B, C, *) DMS (0609) 214 242;
 (D) Zbigniew Piecuch (0603) 846 735;
 (A, B) Automatyk-Serwis (0605) 923 391;
 (A) Jan Szeliaga (0501) 753 323;
 (D) Ares (0502) 275 389;
 (A) Instal-Serwis (0603) 664 515.

Podlaskie

Augustów
Białystok
Białystok
Bielsk Podlaski
Suchowola
Łomża

(A, B, *) Centech (0693) 535 444;
 (A, B, C) Ciepłoprojekt (0503) 062 624;
 (A, B, *) P.H.U. „Sokol” (0692) 686 254;
 (A, B) Infobud (0502) 644 844;
 (A, B) tazar i Ska (0604) 225 774;
 (A, B) Rzońca (0503) 136 201.

Pomorskie

Gdynia
Nowa Karczma
Gdańsk
Brusy/Chojnice
Słupsk
Żukowo

(A, B, C, *) Nowaserwis (058) 662 20 20;
 (A, B, *) Origo (0601) 800 538;
 (A) Instalacje i Automatyka (0505) 127 260;
 (A) Eko-Serwis (0502) 671 305;
 (A) Balcerzak Serwis (0606) 303 284;
 (A) Projektowanie i usługi budowlane Flisik Waldemar (0601) 846 255.

Śląskie

Bielsko-Biała
Bielsko-Biała
Bielsko-Biała
Cieszyn
Częstochowa
Częstochowa
Gliwice
Rybnik
Sosnowiec
Katowice
Tarnowskie Góry
Tarnowskie Góry

(A, B) Krzysztof Cebulski (0602) 233 159;
 (A) Instal-sanit (0696) 026 986;
 (A) Admar (0600) 495 887;
 (A, B) Roman Kaluża (0603) 679 082;
 (A, B, C) Eko-Instal (0502) 319 618;
 (A, B, *) K & P K. Puczyński (0600) 975 610;
 (A) Beri (0601) 410 605;
 (A, B, C, *) Z.U.H. „Holtex” (0603) 081 087;
 (A, B, *) „A.S.” Jacek Gębala (0502) 512 052;
 (A, B) Polmar (0601) 541 692;
 (A, B) Beri (0601) 410 605;
 (A) Multitech (0601) 419 945.

Świętokrzyskie

Busko-Zdrój
Miedziana Góra k. Kielc
Mniów k. Kielc
Staszów

(A, B) Nowator (0604) 289 055;
 (A, B, C, *) Techmont (0603) 596 478;
 (A, B) Witczak (0605) 096 374;
 (A, B) Leszek Zamojski (0606) 360 575.

Warmińsko-Mazurskie

Elbląg
Gizycko
Olshytn

(A, B) SMS (0501) 145 654;
 (A, B) Lech-Bud (0502) 206 496;
 (A, B, C, *) Serwis Nosowicz (0605) 299 199.

Wielkopolskie

Czarnków
Gniezno
Kalisz
Konin
Leszno
Poznań
Ostrów Wielkopolski
Poznań
Piła
Swarzędz

(A, B, *) Adam Józefiak (0602) 504 589;
 (A, B) Krzysztof Sławiński (0603) 889 202;
 (A, B) Pro-Bis (0602) 516 729;
 (A, B) Olej-Serwis (0601) 791 102;
 (A, B) Helgaz (0601) 774 687;
 (A, B, *) Terra-Sol (0601) 705 155;
 (A, B) P.H.U. TIM (0505) 115 187;
 (A, B, C) Spaw (0605) 106 111;
 (A) Z.I.S.I.C. (0604) 535 367;
 (A) InTech (0516) 196 555.

Zachodnio-Pomorskie

Koszalin
Koszalin
Kołobrzeg
Szczecin
Szczecin
Świnoujście

(A, B) Asbud (0502) 608 332;
 (A, B) Energoserwis (0602) 532 833;
 (A, B, C, *) Termo-Serwis (0605) 626 716;
 (A, B, C, *) M.Z.Serwis (0608) 470 547;
 (A, B) Donat (0606) 653 346;
 (A) Eco-Lux Instal (0602) 442 926.

Firmy serwisowe zamieszczone w wykazie zostały podzielone według następujących kategorii

Kategoria serwisu	Rodzaje serwisowanych kotłów
A	De Dietrich (wszystkie stojące i wiszące)
B	Interdomo (dawniej Schäffer) (wszystkie stojące i wiszące)
C	De Dietrich made by Remeha (wszystkie stojące i wiszące)
D	De Dietrich (stojące i wiszące do 60 kW)
E	Tylko wiszące kotły CITY
*	Serwis Fabryczny

W razie awarii (w okresie gwarancji) prosimy o kontakt w kolejności:

- gionalny serwis (zob. wykaz obok) ⇒ Główny serwisant *gorąca linia*
 tel. 071 345 00 56
- ⇒ Re
 Przedstawiciel regionalny
 Gdańsk: GSM 693 835 966
 Katowice: GSM 693 835 967
 Kraków: GSM 601 467 469
 Poznań: GSM 601 985 117
 Warszawa: GSM 601 181 535
 Wrocław Południe: GSM 609 678 949
 Wrocław Północ: GSM 608 010 665
 po godz. 16.00: tel. 0 602 456 611
 tel. 0 603 123 330
- ⇒ Biuro De Dietrich
 czynne codziennie w godz. 8.00-16.30
 51-502 Wrocław, ul. Mydlana 1
 tel. 071 345 00 51

Awaria po okresie gwarancji:

- ⇒ Zawiadom swojego serwisanta z autoryzacją De Dietrich lub serwis z wykazu

De Dietrich w Polsce

CE
1312



De Dietrich
TECHNIKA GRZEWCZA

De Dietrich Technika Grzewcza Sp. z o.o. – ul. Mydlana 1, 51-502 Wrocław
sekretariat tel.: +48 71 3450051; fax: +48 71 3450064
dział sprzedaży tel.: +48 71 3450052 do 55, 3450069, fax: +48 71 3450065
serwis techniczny tel.: +48 71 3450056, 3450057
dział szkoleń tel.: +48 71 3450062, 3450063
dział produktu tel.: +48 71 3450058
księgowość tel.: +48 71 3450073
e-mail: biuro@dedietrich.pl • www.dedietrich.pl
magazyn centralny: tel.: +48 67 2542200; fax: +48 67 2542220



infolinia 801 030 831

Dostępny wyłącznie z telefonów stacjonarnych
Opłata za minutę połączenia – 35 groszy brutto

- 1 - lokalny Serwis Fabryczny
- 2 - reklamacje i naprawy gwarancyjne
- 3 - zakup części zamiennych

pauza - najbliższa placówka handlowa

Strefy sprzedaży:

♦ Kraków, Kielce:	GSM 601 467469, fax +48 71 3450064, e-mail: krakow@dedietrich.pl
Katowice:	GSM 693 835967, fax +48 71 3450064, e-mail: katowice@dedietrich.pl
Rzeszów:	GSM 693 835968, fax +48 71 3450064, e-mail: rzeszow@dedietrich.pl
♦ Warszawa, Białystok:	GSM 601 181535, fax +48 22 8153038, e-mail: warszawa@dedietrich.pl
Bydgoszcz, Łódź:	GSM 500 102873, fax +48 22 8153038, e-mail: bydgoszcz@dedietrich.pl
Gdańsk, Olsztyn:	GSM 693 835966, fax +48 58 3447601, e-mail: gdansk@dedietrich.pl
Lublin, Radom, Siedlce, Sochaczew:	GSM 500 051436, fax +48 22 8153038, e-mail: lublin@dedietrich.pl
♦ Opole:	GSM 609 678949, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw@dedietrich.pl
Poznań:	GSM 601 985117, fax +48 61 8266326, e-mail: poznan@dedietrich.pl
Szczecin, Gorzów Wlkp., Koszalin:	GSM 501 016654, fax +48 71 3450064, e-mail: szczecin@dedietrich.pl
Wrocław, Zielona Góra:	GSM 608 010665, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw.szarek@dedietrich.pl

AD001NU-08-AB

© Copyright

Wszystkie dane techniczne w niniejszej instrukcji, jak również rysunki i schematy pozostają naszą wyłączną własnością i bez naszej uprzedniej zgody na piśmie zabrania się ich reprodukcji.

20/01/2015



300026449-001-04

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30